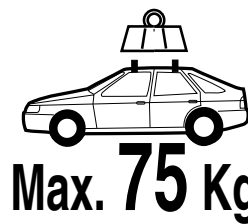


N° Vert 0 800 29 39 55

055648 not SU 89



NEDERLANDS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

POLSKI

1 Drager voor :
Haal het rubber profiel J naar voren.

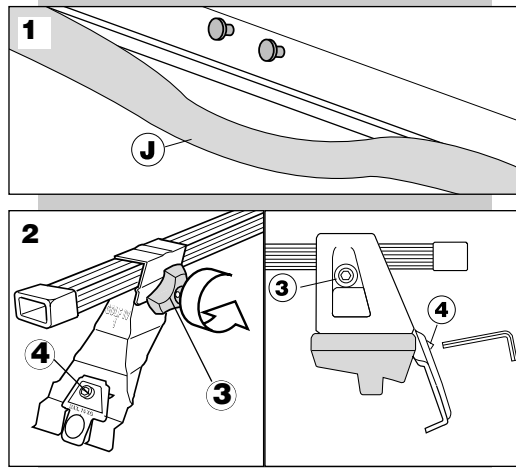
1 Front bar :
Unclip seal J at its fixing points carefully.

1 Barren vorne :
Die Dichtung J über Befestigungspunkten Wegziehen.

2 Drager voor :
Knop ③ en ④ losdraaien.
Drager achter :
Bouten ③ en ④ losdraaien met bijgeleverde sleutel.

2 Front bar :
Slacken knobs ③ and screw ④.
Rear bar :
Unscrew ③ and ④ with tool provided.

2 Barren vorne :
Schrauben ③ und ④ lockern.
Barren hinten :
Schrauben ③ und ④ mit mitgeliefertem Werkzeug lockern.



1 Barre avant :
Déclipser le joint J au niveau des points de fixation.

1 Barra delantera :
Quitar el junto J en la zona de los puntos de anclaje.

1 Barra anteriore :
Staccare la guarnizione J all'altezza dei punti fissaggio.

1 Przednia belka :
Odepnij ostrożnie uszczelkę J.

2 Barre avant :
Desserrer les boutons ③ et les vis ④.
Barre arrière :
Desserrer les vis ③ et ④ à l'aide de l'outil fourni.

2 Barra delantera :
Aflojar los botones ③ y los tornillos ④.
Barra trasera :
Aflojar los tornillos ③ y ④ con la herramienta incluida.

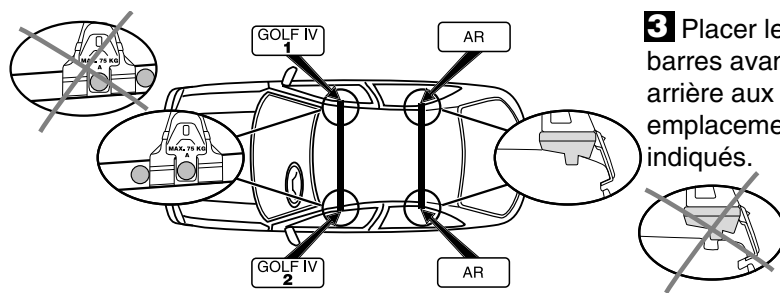
2 Barra anteriore :
Svitare i pomelli ③ e le viti ④.
Barra posteriore :
Allentare le viti ③ e ④ con l'utensile fornito.

2 Przednia belka :
Poluzuj gałą ③ i śruby ④.
Tylna belka :
Odkręć śruby ③ i ④ za pomocą załączonego klucza.

3 Plaats de dragers voor en achter op de aangegeven plaatsen.

3 Position bar over front and rear door.

3 Die Barren vorn und hinten auf angezeigte Markierung positionieren.



3 Placer les barres avant et arrière aux emplacements indiqués.

3 Colocar las barras delantera y trasera en los lugares indicados.

3 Posizionare le barre anteriore e posteriore ai posti indicati.

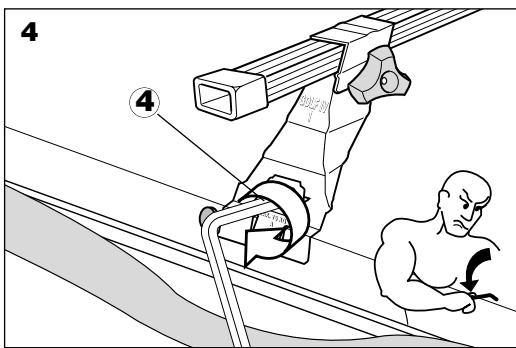
3 Ustaw belki nad przdnimi i tylnymi drzwiami.

Barre avant - Barren vorne - Front bar - Drager voor - Barra delantera - Barra anteriore - Przednia belka

4 Druk de klemplaat A tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien. Bout ④ vastdraaien (5 Nm).

4 Locate clamp plate A as shown. First tighten bolt manually then, tighten screw ④ with tool provided (5 Nm).

4 Halteklemmen A gegen das Dach drücken und erst mit Hand anschrauben. Schrauben ④ mit mitgeliefertem Werkzeug fest anziehen (5 Nm).



4 Plaquer les contre-pattes A contre le pavillon, commencer le serrage à la main, puis serrer les vis ④ avec l'outil fourni (5 Nm).

4 Pegar las bridas de anclaje A contra el techo. Comenzar a apretar a mano. Apretar los tornillos ④ con la herramienta incluida (5 Nm).

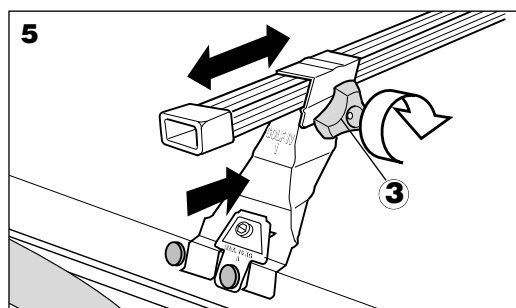
4 Posizionare le piastrine forate come indicato sopra figura. Serrare le viti ④ con l'utensile fornito (5 Nm).

4 Umieść kontrapkę A jak pokazano na rys. Początkowo przykręć śrubę ④ ręcznie a następnie przy pomocy dołączonego klucza (5 Nm).

5 Verdeel de draagbalken gelijkmatig. Duw voetplaat naar binnen. Knop ③ vastdraaien (2,5 Nm).

5 Ensure bar is located centrally. Push yellow collar inwards. Tighten knob ③ (2,5 Nm).

5 Abstand der Barren ausgleichen. Nach innen drücken. ③ anziehen (2,5 Nm).



5 Equilibrer le débordement des barres. Appuyer vers le centre. Bloquer ③ (2,5 Nm).

5 Centrar de una manera equilibrada la barra. Empujar en el canto. Bloquear ③ (2,5 Nm).

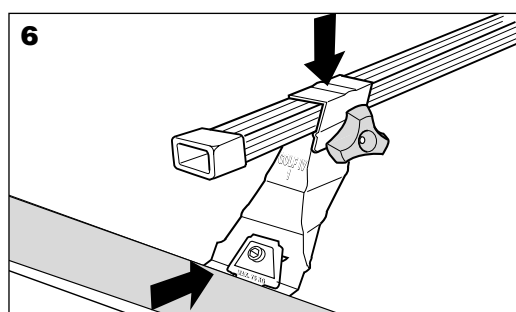
5 Equilibrare lo scartamento delle barre. Springere verso il centro. Bloccare ③ (2,5 Nm).

5 Upewnij się, że belka jest ustawiona centralnie. Naciśnij żółtą obejmę ku środkowi. Przykręć gałą ③ (2,5 Nm).

6 Afdichtingsrubber bevestigen. Controleer juiste montage en passing.

6 Refit seal. Finally, check all fittings are secure.

6 Den Gummi wieder plazieren. Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen.



6 Remettre le joint en place. Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

6 Volver a poner la junta en su sitio. Comprobar la buena colocación y fijación del conjunto.

6 Rimettere a posto la guarnizione. Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme.

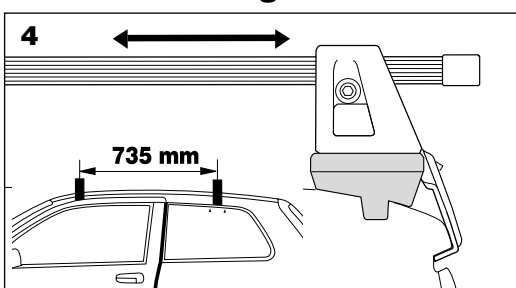
6 Na koniec upewnij się, że cały bagażnik jest prawidłowo zamocowany.

Barre arrière - Barren hinten - Rear bar - Drager achter - Barra trasera - Barra posteriore - Tylna belka

4 Plaats de dragers volgens de montage-tekening. Draagbalk gelijkmatig verdelen.

4 Position feet carefully. Ensure bar is positioned centrally.

4 Die Barren sind so wie auf den Montagebildern gezeigt zu positionieren. Abstand der Barren ausgleichen.



4 Positionner la barre en respectant le schéma de montage. Equilibrer le débordement des barres.

4 Colocar las barras conformemente al esquema de montaje. Centrar las barras de una manera equilibrada.

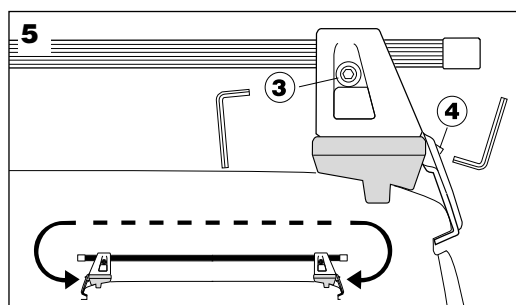
4 Posizionare la barra rispettando lo schema di montaggio. Equilibrare lo scartamento delle barre.

4 Dokładnie ustaw stopy bagażnika. Upewnij się, że belka jest ustawiona centralnie.

5 Bouten ③ stevig aandraaien (6 Nm). Bouten ④ beurtelings aandraaien (5 Nm). Controleer juiste moontage en passing.

5 Fully tighten screws ③ (6 Nm). Position clamp plate as shown and tighten screws ④ alternately (5 Nm). Check all fittings are secure and correctly positioned.

5 Schrauben ③ fest anziehen (6 Nm). Schrauben ④ abwechselnd anziehen (5 Nm). Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen.



5 Serrer fortement les vis ③ (6 Nm). Serrer alternativement les vis ④ (5 Nm). Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

5 Apretar fuertemente los tornillos ③ (6 Nm). Apretar una tras otra los tornillos ④ (5 Nm). Comprobar la buena colocación y fijación del conjunto.

5 Serrare fortemente le viti ③ (6 Nm). Serrare alternativamente le viti ④ (5 Nm). Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme.

5 Dokładnie skręć śruby ③ (6 Nm). Ustaw kontrapki jak pokazano na rys i dokręć śruby ④ naprzemian z obu stron samochodu (5 Nm). Na koniec sprawdź czy wszystkie mocowania są dokładnie przytwierdzone.